



# Stage Line®

## DRAHTLOSES MIKROFONSYSTEM WIRELESS MICROPHONE SYSTEM SYSTÈME DE MICROPHONE SANS FIL SISTEMA DI MICROFONI SENZA FILI



<b>TXS-400SET</b>	Best.-Nr. 24.8070	433,05 MHz
<b>TXS-402SET</b>	Best.-Nr. 24.8080	433,55 MHz
<b>TXS-440SET</b>	Best.-Nr. 24.8090	433,05 MHz
<b>TXS-442SET</b>	Best.-Nr. 24.8100	433,55 MHz



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO

**Bevor Sie einschalten ...**

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

**Before you switch on ...**

We wish you much pleasure with your new “img Stage Line” unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 7.

**Avant toute installation ...**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil “img Stage Line”. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 10.

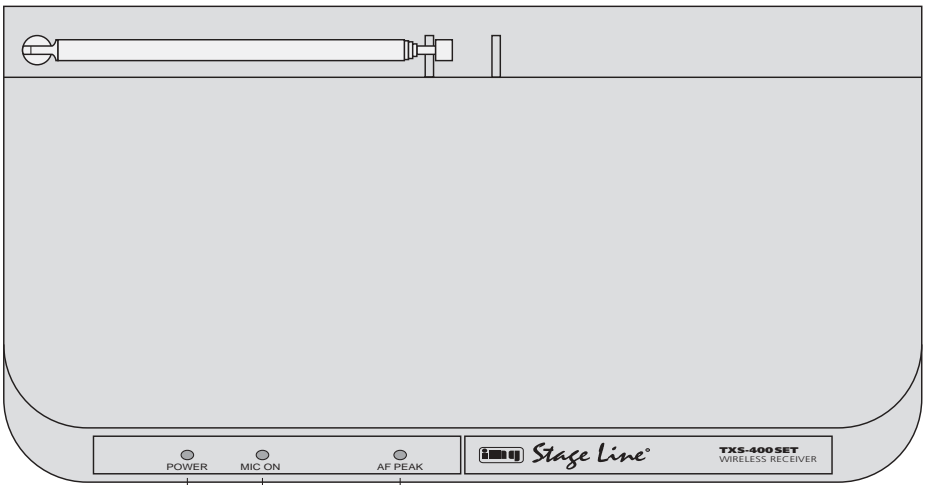
**Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di “img Stage Line”. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 13.

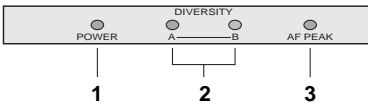

 Stage Line®

[www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)

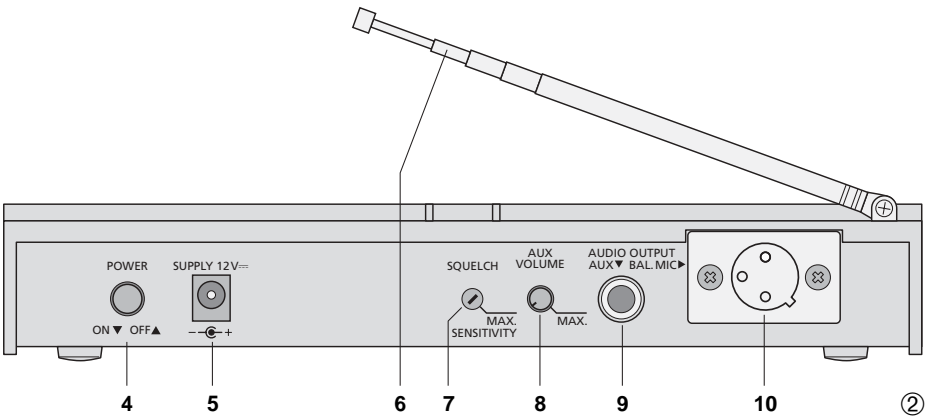


1 TXS-400SET  
TXS-402SET

①

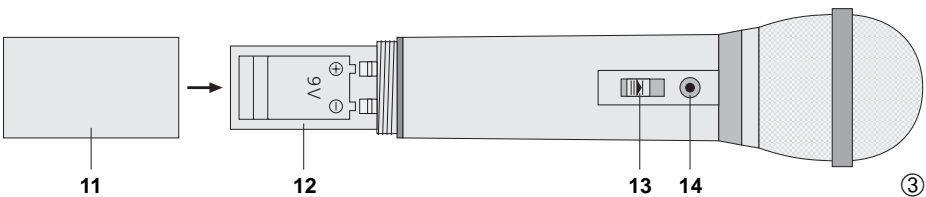


TXS-440SET  
TXS-442SET



4 5 6 7 8 9 10

②



11 12 13 14

③

Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

## 1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

### 1.1 Empfänger

- 1 Betriebsanzeige POWER
- 2 Empfangsanzeige
- 3 Übersteuerungsanzeige AF PEAK [unabhängig vom Lautstärkereglern AUX VOLUME (8)]
- 4 Ein-/Ausschalter POWER
- 5 Anschluss SUPPLY 12V $\overline{\text{=}}$  für die Stromversorgung über das beiliegende Steckernetzgerät
- 6 Antenne
- 7 Regler SQUELCH zum Einstellen der Ansprechschwelle der Störunterdrückung
- 8 Lautstärkereglern AUX VOLUME für den Ausgangspegel der Buchse AUX (9);  
**Wichtig!** Den Regler nicht auf Null stellen, wenn das Signal an der XLR-Buchse (10) abgenommen wird.
- 9 6,3-mm-Klinken-Ausgang AUX zum Anschluss an einen asymmetrischen Mikrofoneingang oder an einen hochempfindlichen Line-Eingang eines Mischpults oder Verstärkers
- 10 XLR-Ausgang BAL MIC zum Anschluss an einen symmetrischen Mikrofoneingang eines Mischpults oder Verstärkers

### 1.2 Mikrofon mit integriertem Sender

- 11 Schraubkappe
- 12 Batteriefach für eine 9-V-Batterie
- 13 Ein-/Ausschalter  
untere Position: Aus  
mittlere Position: Mute, LED (14) leuchtet  
obere Position: Ein, LED (14) leuchtet
- 14 Betriebsanzeige  
leuchtet die Anzeige nicht bei eingeschaltetem Mikrofon, ist die Batterie verbraucht

## 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Mikrofon, Empfänger, Steckernetzgerät) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit  $\text{CE}$  gekennzeichnet.

### WARNUNG



Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V $\sim$ ) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Netzgerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Setzen Sie die Geräte nur im Innenbereich ein und schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Auch wenn der Empfänger ausgeschaltet ist, hat das Steckernetzgerät einen geringen Stromverbrauch.
- Nehmen Sie den Empfänger nicht in Betrieb und ziehen Sie das Steckernetzgerät sofort aus der Steckdose, wenn:
  1. sichtbare Schäden am Steckernetzgerät oder am Empfänger vorhanden sind,
  2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

## 3 Einsatzmöglichkeiten

Das drahtlose Mikrofonsystem besteht aus einem Mikrofon mit integriertem, batteriebetriebenen Sender und Antenne, dem dazugehörigen Empfänger sowie einem Steckernetzgerät. Mit diesem System können Musik und Sprache vom Mikrofon drahtlos zu dem Empfänger übertragen werden. Die Reichweite beträgt ca. 30 m und ist von den örtlichen Gegebenheiten abhängig.

Das Mikrofonsystem ist in zwei verschiedenen Ausführungen und für jeweils zwei verschiedene Übertragungskanäle (-frequenzen) lieferbar:

Modell	Frequenz	System
TXS-400SET	433,05 MHz	Non-Diversity
TXS-402SET	433,55 MHz	Non-Diversity
TXS-440SET	433,05 MHz	Diversity
TXS-442SET	433,55 MHz	Diversity

Beim Einsatz von zwei Modellen mit verschiedenen Frequenzen können so Signale von zwei Mikrofonen auf unterschiedlichen Kanälen übertragen werden.

### 3.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich die Geräte TXS-400SET, TXS-402SET, TXS-440SET und TXS-442SET in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befinden. Die Konformitätserklärung kann im Internet über die Homepage von MONACOR INTERNATIONAL ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)) abgerufen werden.

Die Geräte sind für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

## 4 Stromversorgung

### 4.1 Mikrofon

- 1) Die Schraubkappe (11) am unteren Ende des Mikrofons abschrauben.
- 2) Eine 9-V-Batterie, mit den Plus- und Minusanschlüssen wie im Batteriefach (12) aufgedruckt, einsetzen. Die Kappe (11) wieder festschrauben.
- 3) Mit einer frischen Batterie kann das Mikrofon ca. 6–8 Stunden betrieben werden. Leuchtet die Betriebsanzeige (14) nicht bei eingeschaltetem Mikrofon, ist die Batterie verbraucht und muss ersetzt werden.
- 4) Bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) sollte die Batterie herausgenommen werden. So bleibt das Mikrofon bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie unbeschädigt.

### 4.2 Empfänger

- 1) An die Stromversorgungsbuchse SUPPLY 12 V= (5) das beiliegende Steckernetzgerät anschließen.
- 2) Das Steckernetzgerät in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.
- 3) Der Empfänger kann aber auch über jede andere 12-V-Gleichstromquelle mit einer Belastbarkeit von mindestens 300 mA versorgt werden, z. B. Autobatterie oder Netzgerät. Für den Anschluss wird ein Kleinspannungsstecker 5,0/2,1 mm (Außen-/Innendurchmesser) benötigt. Am Mittelkontakt muss der Pluspol anliegen.

## 5 Bedienung

- 1) Zum Anschluss an das nachfolgende Gerät (z. B. Verstärker, Mischpult) hat der Empfänger zwei Ausgänge:

BAL MIC (10) = XLR-Buchse, symmetrisch zum Anschluss an einen symmetrischen Mikrofoneingang

AUX (9) = 6,3-mm-Klinkenbuchse, asymmetrisch zum Anschluss an einen asymmetrischen Mikrofoneingang oder hochempfindlichen Line-Eingang

Wenn am nachfolgenden Gerät ein symmetrischer Mikrofoneingang vorhanden ist, sollte die XLR-Buchse für eine optimale Signalverbindung verwendet werden.

Den entsprechenden Anschluss zum nachfolgenden Gerät herstellen. Das nachfolgende Gerät jedoch erst einschalten bzw. den entsprechenden Mischpultregler erst aufziehen, wenn das Mikrofonsystem komplett eingeschaltet ist.

- 2) Die Antenne/n (6) senkrecht stellen und ganz herausziehen. Bei den Modellen TXS-440SET und TXS-442SET die beiden Antennen ca. 45° nach außen voneinander wegschwenken.
- 3) Den Empfänger mit dem Schalter POWER (4) einschalten. Die Betriebsanzeige POWER (1) leuchtet.
- 4) Die Ansprechschwelle der Störunterdrückung einstellen. Dazu das Mikrofon noch ausgeschaltet lassen. Den Regler SQUELCH (7) mit einem kleinen Schraubendreher im Uhrzeigersinn in die Position „MAX SENSITIVITY“ drehen. Die Empfangsanzeige (2) darf nicht leuchten:

TXS-400SET, TXS-402SET – „MIC ON“ darf nicht leuchten

TXS-440SET, TXS-442SET – weder „A“ noch „B“ darf leuchten

Leuchtet die Empfangsanzeige, werden Störungen empfangen. Zur Unterdrückung der Störungen den Regler SQUELCH gerade so weit entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Empfangsanzeige erlischt. Den Regler danach nicht weiter entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, sonst wird eventuell auch das Mikrofonsignal unterdrückt.

- 5) Das Mikrofon einschalten: den Schalter (13) ganz nach oben schieben. In der Mittelstellung steht das Mikrofon auf Mute, d. h. es wird kein Signal ausgesendet. Am Empfänger muss die Empfangsanzeige (2) leuchten:

TXS-400SET, TXS-402SET – „MIC ON“ leuchtet

TXS-440SET, TXS-442SET – „A“ oder „B“ leuchtet

Bleibt die Anzeige dunkel, ist der Empfang zu schwach:

- a Ist die Mikrofonbatterie verbraucht? Siehe Kap. 4.1.
- b Ist der Abstand Mikrofon–Empfänger zu groß (max. ca. 30 m)?
- c Wird der Empfang z. B. durch Gegenstände in der Übertragungstrecke gestört?
- d Lässt sich der Empfang durch Schwenken der Antenne/n verbessern?
- e Ist die Rauschsperrschleife mit dem Regler SQUELCH (7) zu hoch eingestellt? Siehe Punkt 4).

- 6) Das nachfolgende Gerät einschalten bzw. den entsprechenden Mischpultregler aufziehen. Wird der Ausgang AUX (9) verwendet, die Ausgangslautstärke mit dem Regler AUX VOLUME (8) an den Eingang des nachfolgenden Gerätes anpassen.

**Wichtig!** Den Regler AUX VOLUME nicht auf Null stellen (d. h. nicht ganz nach links drehen), wenn das Signal an der XLR-Buchse (10) abgenommen wird.

- 7) Wird das Mikrofonsystem durch eine zu hohe Lautstärke am Mikrofon übersteuert, leuchtet die rote Anzeige AF PEAK (3) – unabhängig vom Lautstärkeregler AUX VOLUME (8). Die Lautstärke der Schallquelle muss reduziert oder der Mikrofonabstand zur Schallquelle vergrößert werden.

Ist die Lautstärke am Mikrofon gering, ergibt sich ein schlechter Rauschabstand. Die Lautstärke der Schallquelle muss erhöht oder der Mikrofonabstand zur Schallquelle verringert werden.

- 8) Nach dem Betrieb nicht vergessen, auch das Mikrofon auszuschalten, sonst ist bei dem nächsten Betrieb die Batterie verbraucht. Wird das Mikrofonsystem längere Zeit nicht gebraucht, das Steckernetzgerät aus der Steckdose ziehen, weil es trotz ausgeschaltetem Empfänger einen geringen Strom verbraucht.

## 6 Technische Daten

### Trägerfrequenz

TXS-400SET: . . . . .	433,05 MHz
TXS-402SET: . . . . .	433,55 MHz
TXS-440SET: . . . . .	433,05 MHz
TXS-442SET: . . . . .	433,55 MHz

Sendeleistung: . . . . . < 10 mW (EIRP)

Frequenzstabilität: . . . . .  $\pm 0,005\%$  / 25 °C,  
quarzgesteuert

Modulation: . . . . . FM,  $\pm 40$  kHz

HF-Rauschabstand: . . . . . > 80 dB

Audiobereich: . . . . . 50–15 000 Hz,  $\pm 3$  dB

Dynamik: . . . . . 100 dB

Klirrfaktor: . . . . . < 0,8 %

### Audioausgänge

XLR: . . . . .	15 mV/600 $\Omega$ , sym.
6,3-mm-Klinke: . . . . .	0–70 mV/10 k $\Omega$ , asym.

Reichweite: . . . . . ca. 30 m

Einsatztemperatur: . . . . . 0–40 °C

### Stromversorgung

Mikrofon: . . . . .	9-V-Batterie, Lebensdauer ca. 6–8 h
Empfänger: . . . . .	12 V $\overline{-}$ / 300 mA über beiliegendes Steckernetzgerät an 230 V $\overline{-}$ / 50 Hz / 6 VA

### Abmessungen (B x H x T)

Mikrofon: . . . . .	$\varnothing$ 54/36 mm x 245 mm
Empfänger: . . . . .	220 x 40 x 115 mm
Steckernetzgerät: . . . . .	52 x 66,5 x 41 mm

### Gewicht

Mikrofon (ohne Batterie):	220 g
Empfänger: . . . . .	520 g
Steckernetzgerät: . . . . .	250 g

Änderungen vorbehalten.



Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements and connections described.

## 1 Operating Elements and Connections

### 1.1 Receiver

- 1 POWER LED
- 2 Reception LED
- 3 Overload LED AF PEAK [independent of volume control AUX VOLUME (8)]
- 4 On/off switch POWER
- 5 Jack SUPPLY 12 V $\overline{=}$  for the power supply via the plug-in power supply unit supplied
- 6 Antenna
- 7 Control SQUELCH for adjusting the muting threshold
- 8 Volume control AUX VOLUME for the output level of the jack AUX (9):  
**Important!** Do not set the control to zero if the signal is received at the XLR jack (10).
- 9 6.3 mm output jack AUX for connection to an unbalanced microphone input or to a highly sensitive line input of a mixer or an amplifier
- 10 XLR output BAL MIC for connection to a balanced microphone input of a mixer or an amplifier


### 1.2 Microphone with integrated transmitter

- 11 Screw cap
- 12 Battery compartment for a 9 V battery
- 13 On/off switch  
lower position: Off  
mid-position: Mute, LED (14) lights up  
upper position: On, LED (14) lights up
- 14 Power LED  
if the LED does not light up with the microphone switched on, the battery is exhausted

## 2 Safety Notes

The units (microphone, receiver, plug-in power supply unit) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with  $\text{CE}$ .

**WARNING** The power supply unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V $\overline{-}$ ). Never make any modifications on the power supply unit. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.



Please observe the following items in any case:

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Even if the receiver is switched off, the plug-in power supply unit has a low power consumption.
- Do not operate the receiver and immediately disconnect the plug-in power supply unit from the mains socket
  1. if there is visible damage to the plug-in power supply unit or to the receiver,
  2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.
 In any case the units must be repaired by authorized personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

## 3 Applications

The wireless microphone system consists of a microphone with integrated, battery-operated transmitter and antenna, a corresponding receiver as well as a plug-in power supply unit. This system allows wireless transmission of music and speech from the microphone to the receiver. The operating range is approx. 30 m and depends on the local conditions.

The microphone system is available in two different versions and for two different transmission channels (or frequencies) each:

Model	Frequency	System
TXS-400SET	433.05 MHz	Non-diversity
TXS-402SET	433.55 MHz	Non-diversity
TXS-440SET	433.05 MHz	Diversity
TXS-442SET	433.55 MHz	Diversity

In case of two models with different frequencies, it is therefore possible to transmit signals from two microphones on different channels.

### 3.1 Conformity and Approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the units TXS-400SET, TXS-402SET, TXS-440SET and TXS-442SET are in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1995/5/EC. The declaration of conformity can be found in the Internet via the MONACOR INTERNATIONAL home page ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)).

The units are **licence-free** and generally approved for operation in EU and EFTA countries.

## 4 Power Supply

### 4.1 Microphone

- 1) Unscrew the screw cap (11) at the lower end of the microphone.
- 2) Insert a 9V battery with the positive and negative connections as printed in the battery compartment (12). Screw on the cap (11).
- 3) With a new battery the microphone can be operated for approx. 6–8 hours. If the power LED (14) does not light up with the microphone switched on, the battery is exhausted and must be replaced.
- 4) If the system is not used for a longer period (e. g. for more than a week), the battery should be removed to prevent damage to the microphone due to battery leakage.

### 4.2 Receiver

- 1) Connect the supplied plug-in power supply unit to the power supply jack SUPPLY 12 V $\approx$  (5).
- 2) Connect the plug-in power supply unit to a mains socket (230 V~/50 Hz).
- 3) The receiver can also be supplied with any other 12V DC power source of a minimum rating of 300 mA, e. g. car battery or power supply unit. For connection, a low voltage plug 5.0/2.1 mm (outside/inside diameter) is required. The positive pole must be applied to the center contact.

## 5 Operation

- 1) The receiver is provided with two outputs for connecting the subsequent unit (e.g. amplifier, mixer):

BAL MIC (10) = XLR jack, balanced  
for connecting a balanced microphone input

AUX (9) = 6.3 mm jack, unbalanced  
for connecting an unbalanced microphone input  
or a highly sensitive line input

If the subsequent unit is provided with a balanced microphone input, the XLR jack should be used for an optimum signal transmission.

Connect the subsequent unit. Switch on the microphone system completely before switching on the subsequent unit or advancing the corresponding mixer control.

- 2) Place the antenna/s (6) in a vertical position and extract them to their full extent. In case of models TXS-440SET and TXS-442SET turn the two antennas away from each other at an angle of approx. 45° to their former position.
- 3) Switch on the receiver with the POWER switch (4). The POWER LED (1) will light up.
- 4) Adjust the muting threshold. For this purpose leave the microphone switched off. Use a small screwdriver to turn the control SQUELCH (7) clockwise to the position "MAX SENSITIVITY". The reception LED (2) must not light up:  
TXS-400SET, TXS-402SET – "MIC ON" must not light up  
TXS-440SET, TXS-442SET – neither "A" nor "B" must light up

If the reception LED lights up, interferences are received. To suppress these interferences, only turn the control SQUELCH counter-clockwise until the reception LED is extinguished. Do not turn the control any further otherwise the microphone signal may also be suppressed.

- 5) Switch on the microphone: Set the switch (13) to the upper position. In mid-position the microphone is mute, i. e. no signal is transmitted. The reception LED (2) at the receiver must light up:  
TXS-400SET, TXS-402SET – "MIC ON" lights up  
TXS-440SET, TXS-442SET – "A" or "B" lights up  
If the LED remains dark, the reception is too poor:
  - a) Is the microphone battery exhausted? See chapter 4.1.
  - b) Is the distance between microphone and receiver too long (max. approx. 30 m)?
  - c) Is the reception disturbed e. g. by objects in the transmission path?
  - d) Can the reception be improved by turning the antenna/s?
  - e) Is the muting threshold adjusted via control SQUELCH (7) too high? See item 4).

- 6) Switch on the subsequent unit or advance the corresponding control of the mixer. If the output AUX (9) is used, adjust the output volume to the input of the subsequent unit via the control AUX VOLUME (8).

**Important!** Do not set the control AUX VOLUME to zero (i. e. to its extreme left position) if the signal is received at the XLR jack (10).

- 7) If the microphone system is overloaded because the volume at the microphone is too high, the red LED AF PEAK (3) will light up – independent of volume control AUX VOLUME (8). The volume of the sound source must be reduced or the distance between the microphone and the sound source must be increased.

If the volume at the microphone is low, a poor S/N ratio is obtained. The volume of the sound source must be increased or the distance between the microphone and the sound source must be reduced.



- 8) After operation, the microphone must be switched off as well, otherwise the battery will be exhausted the next time the microphone system is used. If the microphone system is not used for a longer period, disconnect the plug-in power supply unit from the mains socket since the system has a low power consumption even if the receiver has been switched off.

## 6 Specifications

### Carrier frequency

TXS-400SET: . . . . . 433.05 MHz

TXS-402SET: . . . . . 433.55 MHz

TXS-440SET: . . . . . 433.05 MHz

TXS-442SET: . . . . . 433.55 MHz

Transmission power: . . . . . < 10 mW (EIRP)

Frequency stability: . . . . .  $\pm 0.005\%$ /25 °C,  
quartz-controlled

Modulation: . . . . . FM,  $\pm 40$  kHz

RF S/N ratio: . . . . . > 80 dB

Audio range: . . . . . 50 – 15 000 Hz,  $\pm 3$  dB

Dynamic range: . . . . . 100 dB

THD: . . . . . < 0.8%

### Audio outputs

XLR: . . . . . 15 mV/600  $\Omega$ , bal.

6.3 mm jack: . . . . . 0 – 70 mV/10 k $\Omega$ , unbal.

Operating range: . . . . . approx. 30 m

Ambient temperature: . . . . . 0 – 40 °C

### Power supply

Microphone: . . . . . 9 V battery,  
life approx. 6 – 8 h

Receiver: . . . . . 12 V  $\mp$  /300 mA  
via supplied plug-in  
power supply unit  
connected to  
230 V  $\sim$  /50 Hz/6 VA

### Dimensions (W x H x D)

Microphone: . . . . .  $\varnothing$  54/36 x 245 mm

Receiver: . . . . . 220 x 40 x 115 mm

Plug-in power supply unit: 52 x 66.5 x 41 mm

### Weight

Microphone  
(without battery): . . . . . 220 g

Receiver: . . . . . 520 g

Plug-in power supply unit: 250 g

Subject to technical modification.



Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

## 1 Éléments et branchements

### 1.1 Récepteur

- 1 LED témoin de fonctionnement POWER
- 2 LED témoin de réception
- 3 LED AF PEAK témoin de surcharge [indépendante du réglage de volume AUX VOLUME (8)]
- 4 Interrupteur POWER Marche/Arrêt
- 5 Branchement SUPPLY 12V $\overline{\text{=}}$  pour l'alimentation via le bloc secteur livré
- 6 Antenne
- 7 Réglage SQUELCH pour régler le seuil de déclenchement de l'élimination des interférences
- 8 Potentiomètre de réglage de volume AUX VOLUME pour le niveau de sortie de la prise AUX (9) : **Important !** Ne mettez pas le réglage sur zéro si le signal est pris à la prise XLR (10).
- 9 Sortie jack 6,35 AUX pour brancher à une entrée micro asymétrique ou à une entrée ligne haute sensibilité d'une table de mixage ou d'un amplificateur
- 10 Sortie XLR BAL MIC pour brancher à une entrée micro symétrique d'une table de mixage ou d'un amplificateur


### 1.2 Microphone avec émetteur intégré

- 11 Couvercle dévissable
- 12 Compartiment batterie pour une batterie 9 V
- 13 Interrupteur Marche/Arrêt :  
position inférieure : Arrêt  
position médiane : Mute, LED (14) allumée  
position supérieure : Marche, LED (14) allumée
- 14 Témoin de fonctionnement  
Si la LED ne brille pas alors que le microphone est allumé, la batterie est morte.

## 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (microphone, récepteur et le bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et portent donc le symbole CE.

**AVERTISSEMENT** Le bloc secteur est alimenté par une tension 230 V $\overline{\text{=}}$ , dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car vous pourriez subir une décharge électrique.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Même lorsque le récepteur est éteint, le bloc secteur a une faible consommation.
- Ne faites pas fonctionner le récepteur et débranchez immédiatement le bloc secteur lorsque :
  1. le récepteur ou le bloc secteur présentent des dommages visibles.
  2. après une chute ou accident similaire..., l'appareil peut présenter un défaut.
  3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, faites appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
- Pour le nettoyage utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou réparés par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du marché, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.

## 3 Possibilités d'utilisation

Le système de microphone sans fil se compose d'un microphone avec émetteur intégré fonctionnant sur batterie et antenne, et d'un récepteur correspondant ainsi que d'un bloc secteur. Avec ce système, de la musique et des paroles peuvent être transmis, sans fil, du micro vers le récepteur. La portée est de 30 m environ et dépend de la configuration des lieux d'utilisation.

Le système micro est disponible en deux versions et pour chacune, deux canaux (fréquences) de transmission différents :

Modèle	Fréquence	Système
TXS-400SET	433,05 MHz	non-diversity
TXS-402SET	433,55 MHz	non-diversity
TXS-440SET	433,05 MHz	diversity
TXS-442SET	433,55 MHz	diversity

Si vous utilisez deux modèles avec des fréquences différentes, il est possible de transmettre les signaux de deux microphones sur des canaux distincts.

### 3.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que les appareils TXS-400SET, TXS-402SET, TXS-440SET, TXS-442SET se trouvent en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 1995/5/CE. Le certificat de conformité peut être appelé via la page d'accueil du site internet de MONACOR INTERNATIONAL ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com) ou [www.monacor.com](http://www.monacor.com)).

Les appareils sont autorisés dans l'Union Européenne et les pays de l'A.E.L.E. et **ne requièrent pas de déclaration.**

## 4 Alimentation

### 4.1 Microphone

- 1) Dévissez le couvercle (11) à la base du microphone.
- 2) Insérez une batterie 9V en respectant les branchements plus et moins comme indiqué dans le compartiment batterie (12). Revissez le couvercle (11).
- 3) Le microphone peut fonctionner de 6 à 8 heures environ avec une batterie neuve. Si la LED (14) témoin de fonctionnement ne brille pas alors que le microphone est allumé, la batterie est morte et doit être remplacée.
- 4) En cas de non-utilisation prolongée du système (p. ex. supérieure à une semaine), il est conseillé de retirer la batterie, elle pourrait couler et endommager le microphone.

### 4.2 Récepteur

- 1) Reliez le bloc secteur livré à la prise SUPPLY 12 V = (5).
- 2) Reliez le bloc secteur à une prise secteur 230 V~/50 Hz.
- 3) Le récepteur peut également être alimenté par toute autre source de courant continu 12V avec une charge admise de 300 mA au moins, p. ex. une batterie de voiture ou un bloc secteur. Pour le branchement, une fiche basse tension 5,0/2,1 mm (diamètre extérieur/intérieur) est nécessaire, le pôle plus doit être au contact médian.

## 5 Utilisation

- 1) Le récepteur dispose de deux sorties pour le brancher à l'appareil suivant (par exemple amplificateur, table de mixage) :

BAL MIC (10) = prise XLR femelle, symétrique

Pour brancher à une entrée micro symétrique

AUX (9) = prise jack 6,35 mm femelle, asymétrique

Pour brancher à une entrée micro asymétrique ou une entrée ligne haute sensibilité

Si sur l'appareil suivant une entrée micro symétrique existe, il convient d'utiliser la prise XLR femelle pour une transmission optimale des signaux.

Effectuez le branchement à l'appareil suivant. N'allumez ce dernier ou ne poussez le réglage corres-

pondant de la table de mixage que lorsque le système micro est complètement allumé.

- 2) Positionnez l'antenne ou les antennes (6) à la verticale et dépliez-la (les) complètement. Sur les modèles TXS-440SET et TXS-442SET, inclinez les deux antennes de 45° environ l'une par rapport à l'autre vers l'extérieur.
- 3) Allumez le récepteur avec l'interrupteur POWER (4). Le témoin de fonctionnement POWER (1) brille.
- 4) Réglez le seuil de déclenchement de l'élimination des interférences. Le microphone doit être toujours éteint. Tournez le réglage SQUELCH (7) avec un petit tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "MAX SENSITIVITY". Le témoin de réception (2) ne doit pas briller :  
TXS-400SET, TXS-402SET – "MIC ON" ne doit pas briller  
TXS-440SET, TXS-442SET – ni "A" ni "B" ne doit briller  
Si le témoin de réception brille, des interférences sont reçues. Pour les éliminer, tournez le réglage SQUELCH dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin de réception s'éteigne. Ne tournez pas davantage le réglage sinon le signal micro pourrait également être éliminé.
- 5) Allumez le microphone : poussez l'interrupteur (13) entièrement sur la position supérieure. En position médiane, le microphone est coupé (Mute), aucun signal n'est alors transmis. Sur le récepteur, le témoin de fonctionnement (2) doit briller :  
TXS-400SET, TXS-402SET – "MIC ON" brille  
TXS-440SET, TXS-442SET – "A" ou "B" brille  
Si l'affichage reste sombre, la réception est trop faible :

- a La batterie du micro est-elle morte ? voir chapitre 4.1
- b La distance micro/récepteur est-elle trop importante (30 m max environ) ?
- c La réception est-elle gênée p. ex. par des objets dans la voie de transmission ?
- d La réception est-elle meilleure si l'antenne ou les antennes sont tournées ?
- e Le seuil réglé avec le réglage SQUELCH (7) est-il trop élevé (voir point 4) ?

- 6) Allumez l'appareil suivant ou poussez le potentiomètre correspondant de la table de mixage. Si la sortie AUX (9) est utilisée, adaptez le volume de sortie à l'entrée de l'appareil suivant avec le réglage AUX VOLUME (8).

**Important !** Ne mettez pas le réglage AUX VOLUME sur zéro (c'est-à-dire pas entièrement à gauche) si le signal est pris à la prise XLR (10).

- 7) La LED rouge AF PEAK (3) brille si le système microphone est en surcharge à cause d'un volume sur le microphone réglé trop fort – indépendamment du réglage de volume AUX VOLUME (8). Le volume de la source audio doit être diminué ou la distance du microphone avec la source audio doit être augmentée.

Si le volume sur le microphone est trop faible, on obtient un mauvais rapport signal/bruit. Le volume de la source audio doit être augmenté ou la distance du microphone avec la source audio doit être diminuée.

- 8) Après le fonctionnement n'oubliez pas d'éteindre le microphone sinon, lors de la prochaine utilisation, la batterie sera morte. En cas de non-utilisation prolongée du système micro, débranchez le bloc secteur du secteur car même si le récepteur est éteint, il a une faible consommation.

## 6 Caractéristiques techniques

### Fréquences porteuses

TXS-400SET : . . . . .	433,05 MHz
TXS-402SET : . . . . .	433,55 MHz
TXS-440SET : . . . . .	433,05 MHz
TXS-442SET : . . . . .	433,55 MHz

Puissance d'émission : . . . . . < 10 mW (EIRP)

Stabilité fréquence : . . . . .  $\pm 0,005\%$ /25 °C,  
géré par quartz

Modulation : . . . . . FM,  $\pm 40$  kHz

Rapport signal/bruit HF : . . . . . > 80 dB

Plage audio : . . . . . 50 – 15 000 Hz,  $\pm 3$  dB

Dynamique : . . . . . 100 dB

Taux de distorsion : . . . . . < 0,8 %

### Sorties audio

XLR : . . . . .	15 mV/600 $\Omega$ , sym.
Jack 6,35 : . . . . .	0 – 70 mV/10 k $\Omega$ , asymétrique

Portée : . . . . . 30 m environ

### Température de

fonctionnement : . . . . . 0 – 40 °C

### Alimentation

Micro : . . . . .	batterie 9 V, durée de vie 6 – 8 h environ
Récepteur : . . . . .	12 V $\equiv$ / 300 mA par bloc secteur livré 230 V~ / 50 Hz / 6 VA

### Dimensions (L x H x P)

Micro : . . . . .	$\varnothing$ 54 / 36 mm x 245 mm
Récepteur : . . . . .	220 x 40 x 115 mm
Bloc secteur : . . . . .	52 x 66,5 x 41 mm

### Poids

Micro (sans batterie) : . . .	220 g
Récepteur : . . . . .	520 g
Bloc secteur : . . . . .	250 g

Tout droit de modification réservé.



Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

## 1 Elementi di comando e collegamenti

### 1.1 Ricevitore

- 1 Spia di funzionamento POWER
- 2 Spia di ricezione
- 3 Spia di sovrapiotaggio AF PEAK [indipendente dal regolatore del volume AUX VOLUME (8)]
- 4 Interruttore on/off POWER
- 5 Presa SUPPLY 12 V  $\overline{\text{---}}$  per l'alimentazione tramite l'alimentatore a spina in dotazione
- 6 Antenna
- 7 Regolatore SQUELCH per impostare la soglia di reazione della soppressione di interferenze
- 8 Regolatore del volume AUX VOLUME per il livello d'uscita della presa AUX (9).  
**Importante!** Non mettere sullo zero il regolatore quando si preleva il segnale dalla presa XLR (10).
- 9 Uscita jack 6,3 mm AUX per il collegamento con un ingresso asimmetrico per microfono oppure con l'ingresso line a ad alta sensibilità di un mixer o amplificatore
- 10 Uscita XLR BAL MIC per il collegamento con l'ingresso simmetrico per microfono di un mixer o amplificatore


### 1.2 Microfono con trasmettitore integrato

- 11 Cappuccio a vite
- 12 Vano batteria per una batteria 9V
- 13 Interruttore on/off  
posizione inferiore: spento  
posizione centrale: muto, LED (14) acceso  
posizione superiore: acceso, LED (14) acceso
- 14 Spia di funzionamento  
se la spia non rimane accesa con il microfono acceso significa che la batteria è scarica

## 2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (microfono, ricevitore, alimentatore a spina) sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla CE.

**AVVERTIMENTO** L'alimentatore funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai personalmente al suo interno! In caso di manipolazione scorretta esiste il pericolo di una scarica elettrica.



Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare gli apparecchi solo all'interno di locali e proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Anche con il ricevitore spento, l'alimentatore segna un leggero consumo di corrente.
- Non mettere in funzione il ricevitore e staccare subito l'alimentatore dalla presa di rete se:
  1. l'alimentatore o il ricevitore presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

## 3 Possibilità d'impiego

Il sistema con microfono senza fili è composto da un microfono con trasmettitore integrato, alimentato da una batteria e con antenna, dal relativo ricevitore nonché da un alimentatore a spina. Con questo sistema è possibile trasmettere senza fili musica e lingua parlata dal microfono al ricevitore. La portata è di 30 m circa e dipende dalle condizioni locali.

Il sistema è disponibile in due differenti versioni, ognuna per due differenti canali (frequenze) di trasmissione:

Modello	Frequenza	Sistema
TXS-400SET	433,05 MHz	Non-Diversity
TXS-402SET	433,55 MHz	Non-Diversity
TXS-440SET	433,05 MHz	Diversity
TXS-442SET	433,55 MHz	Diversity

Usando due modelli con frequenze differenti è possibile trasmettere i segnali di due microfoni su canali differenti.

### 3.1 Conformità e omologazione

La MONACOR INTERNATIONAL dichiara che gli apparecchi TXS-400SET, TXS-402SET, TXS-440SET e TXS-442SET sono conformi a tutti i requisiti di base e alle rimanenti disposizioni della direttiva 1995/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere scaricata in Internet dal sito di MONACOR INTERNATIONAL ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)).

Gli apparecchi sono omologati per l'impiego negli stati dell'UE e dell'EFTA, **non richiedono registrazione e sono esenti da tasse.**

## 4 Alimentazione

### 4.1 Microfono

- 1) Svitare il cappuccio (11) dalla parte inferiore del microfono.
- 2) Inserire una batteria 9V, con i contatti positivo e negativo come indicato nel vano batteria (12). Riavvitare bene il cappuccio (11).
- 3) Con una batteria nuova, il microfono può funzionare per 6–8 ore circa. Se la spia di funzionamento (14) non rimane accesa con il microfono acceso, significa che la batteria è scarica e che deve essere sostituita.
- 4) In caso di non-utilizzo prolungato (p. es. più di una settimana) conviene togliere la batteria. In questo modo, il microfono non viene danneggiato se la batteria dovesse perdere.

### 4.2 Ricevitore

- 1) Collegare l'alimentatore in dotazione con la presa SUPPLY 12V $\equiv$  (5).
- 2) Inserire l'alimentatore in una presa di rete (230 V~/50 Hz).
- 3) Il ricevitore può essere alimentato anche da una qualsiasi fonte di corrente continua a 12V $\equiv$  con potenza minima di 300 mA, p. es. dalla batteria d'auto o da un altro alimentatore. Per il collegamento è richiesto uno spinotto per alimentazione DC di 5,0/2,1 mm (diametro esterno/interno). Il polo positivo deve essere sul contatto centrale.

## 5 Funzionamento

- 1) Per il collegamento con l'apparecchio a valle (p. es. amplificatore, mixer), il ricevitore possiede due uscite:

BAL MIC (10) = presa XLR, simmetrica per il collegamento con un ingresso simmetrico per microfono

AUX (9) = presa jack 6,3 mm, asimmetrica per il collegamento con un ingresso asimmetrico per microfono oppure con un ingresso linea ad alta sensibilità

Se l'apparecchio a valle dispone di un ingresso simmetrico per microfono conviene usare la presa XLR per un collegamento ottimale.

Effettuare il collegamento con l'apparecchio a valle. Accendere tale apparecchio o aprire il relativo regolatore del mixer solo quando il sistema microfono è completamente acceso.

- 2) Alzare l'antenna/le antenne (6) in senso verticale e estrarla/le completamente. Nei modelli TXS-440SET e TXS-442SET spostare le due antenne di 45° ca. verso l'esterno.
- 3) Accendere il ricevitore con l'interruttore POWER (4). Si accende la spia di funzionamento POWER (1).
- 4) Impostare la soglia della soppressione delle interferenze. Per fare ciò lasciare spento il microfono. Con l'aiuto di un piccolo cacciavite, girare il regolatore SQUELCH (7) in senso orario nella posizione "MAX SENSITIVITY". Non si deve accendere la spia di ricezione (2):  
TXS-400SET, TXS-402SET – non si deve accendere "MIC ON"  
TXS-440SET, TXS-442SET – non si deve accendere né "A" né "B"
- 5) Accendere il microfono: spostare tutto in alto l'interruttore (13). In posizione centrale, il microfono è muto, vuol dire che non si trasmette nessun segnale. Sul ricevitore deve essere accesa la spia di ricezione (2):  
TXS-400SET, TXS-402SET – è acceso "MIC ON"  
TXS-440SET, TXS-442SET – è acceso "A" o "B"

Se la spia non si accende, il segnale è troppo debole:

- a È scarica la batteria del microfono? Vedi cap. 4.1.
- b È troppo grande la distanza microfono – ricevitore (max. ca. 30 m)?
- c La ricezione è disturbata p. es. da oggetti sulla linea di trasmissione?
- d La ricezione migliora girando l'antenna/le antenne?
- e La soppressione di fruscio è impostata troppo alta con il regolatore SQUELCH (7)? Vedi il punto 4).

- 6) Accendere l'apparecchio a valle oppure aprire il relativo regolatore del mixer. Se si utilizza l'uscita AUX (9), adattare il volume dell'uscita all'ingresso dell'apparecchio a valle servendosi del regolatore AUX VOLUME (8).

**Importante!** Non mettere sullo zero il regolatore AUX VOLUME (non girarlo completamente a sinistra) se il segnale viene prelevato dalla presa XLR (10).

- 7) Se il sistema microfono viene sovrappilotato da un volume troppo alto sul microfono, si accende la spia rossa AF PEAK (3) – indipendentemente dal regolatore di volume AUX VOLUME (8). In questo caso occorre ridurre il volume della sorgente sonora

oppure si deve aumentare la distanza fra microfono e sorgente sonora.

Se il volume al microfono è troppo basso, peggiora il rapporto segnale/rumore. Occorre aumentare il volume della sorgente sonora oppure ridurre la distanza fra microfono e sorgente sonora.

- 8) Non dimenticare, dopo l'uso, di spegnere il microfono per non avere la batteria scarica la volta successiva. Se il sistema microfono non viene usato per un tempo prolungato, conviene staccare l'alimentatore dalla presa di rete perché consuma un po' di corrente anche con il ricevitore spento.

## 6 Dati tecnici

### Frequenza portante

TXS-400SET: . . . . . 433,05 MHz

TXS-402SET: . . . . . 433,55 MHz

TXS-440SET: . . . . . 433,05 MHz

TXS-442SET: . . . . . 433,55 MHz

Potenza di trasmissione: . . < 10 mW (EIRP)

Stabilità frequenza: . . . . .  $\pm 0,005\%/25^\circ\text{C}$ ,  
comandata dal quarzo

Modulazione: . . . . . FM,  $\pm 40$  kHz

Rapporto S/R HF: . . . . . > 80 dB

Campo audio: . . . . . 50 – 15 000 Hz,  $\pm 3$  dB

Dinamica: . . . . . 100 dB

Fattore di distorsione: . . . . . < 0,8%

### Uscite audio

XLR: . . . . . 15 mV/600  $\Omega$ , simm.

jack 6,3mm: . . . . . 0 – 70 mV/10 k $\Omega$ , asimm.

Portata: . . . . . ca. 30 m

Temperatura d'esercizio: . . 0 – 40  $^\circ\text{C}$

### Alimentazione

Microfono: . . . . . batteria 9 V,  
durata ca. 6 – 8 h

Ricevitore: . . . . . 12 V  $\approx$  /300 mA tramite  
alimentatore a spina in  
dotazione con  
230 V~/50 Hz/6 VA

### Dimensioni (l x h x p)

Microfono: . . . . .  $\varnothing$  54/36 mm x 245 mm

Ricevitore: . . . . . 220 x 40 x 115 mm

Alimentatore a spina: . . . 52 x 66,5 x 41 mm

### Peso

Microfono

(senza batteria): . . . . . 220 g

Ricevitore: . . . . . 520 g

Alimentatore a spina: . . . 250 g

Con riserva di modifiche tecniche.



La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – propri scopi commerciali è vietata.

